**PARABOLE AUREILHAN**

**(canton de Mimizan)**

**Lou meynadge Prodigue**

**1-**U homi n’abé pas que dus hils. Lou cadet dit à soun pay : « Qu’eus téms qué singui moun maiste et qu’ailli arjeun. Que cau que pusqui m’eun ana et que beudi païs. Partadjat bos bieun et baillats me ço que dihoui aoueuche. –Oui, moun hil, dit lou pay, coum buillis. Qu’és ün machän et seras punit ». Après, qu’aoubrit ün tiroère et que partadja soun bieun et qu’én hit duheus parts égales.

**2-**Quaoques jouns après, lou machän hil s’eun ana dou biladge én azeun lou fiert et chétz dise adieu heun digün. Que trahoussa hort de lanes, de boys, d’arribeyres et qu’ana deheun uë gran bile oun despénsa tout lou soun arjeun. Aou cap de quaoques meus que dihou beune leu sous hardes én uë bieuille heumne et se louga peur esta beyleut. Que l’eunbiéreun aous cam peur goueyta lous aïnes et lous buous.

**3-**Alabeuts qu’estou hort malhurous. N’ahou pas mé de leuyt peur droumi leu neuyt, ni huc peur se caoua qu’én adé reut. Qu’aoué quaoque cop tan de hami, qu’aoureu bieun mindjat d’aqueures huilles de caouleut et d’aqueures ruyttes pouyrides que mindjeun lous porcs, mé digün ne li bailléou pas areuy.

**4-**Un desseu, lou bénte buyt, que se dicha toumba su uë escabère, espiant peur leu fernéste lous aoutchiéts qui bouléoueun lioutgeyremeun. Après que bis pareuche deheun lou céou leu luë et leus eusteulles ; que se dit én plourän : « Là hore, leu meysoun de moun pay eus pleuille de domestiques qui hän pan e bin, dap ouheuos et roumadje tän qu’én boleun. Péndén aquet téms, jou que mori de hami aci.

**5-**Eh bé, que baou me luoua, qu’aïrey trouba moun pay et que lou direy : « Que azouri un pécat qu’én bouluri bous quitta. Qu’aohuri gran tort et que caou qu’ém punissit, qu’at sey bieun. Ne m’apperit pas mé lou bos hil, traitat me coum lou darré de bos beyleuts. Qu’estouri coupable, mé que languisséoui lüngn’ de bous. »

**6-**Lou pay qu’ére heun sou cazaou, que finiou d’arrousa leu sous flous, qué bésitéou lous poumés et lous areuzïms. Quén bit bine, sou camin, soun hil tout coubert de chudou et de poussière, trajän leu came, que poudut à peune hat creude. Que se demanda si calé que lou punissi ou que lou peurdounassi. Enfin, dat leus larmes deheun lous oueilch, que li eustenut lous bras, et sé jitän aou soun cot qué li bailla un gran poutic.

**7-**Après qué azou assède lou soun hil ; qu’appera leu souns géns et lous bésïns : « Que buy l’aïma coum d’aouän, lou praoube meynadge, qu’ous dit ta léou qu’estoureun assémblats. Qu’eus estat prou punit, que digün adare lou essin pas nat reproche. Bineut lou beude, pourtat li biste uë broylle beste, boutat li un anét aou dit et souliés naous aous pés. Pouyrat tabé gaha azans, guits et mya un bétet boun à tuoua. Bam buheu, mïndja amasse et ha uë gran heste. »

**8-**Lous beyleuts qu’aoubéireun aou soun maiste et hiquéreun uë bére nappe sus leu taoule. Aou mémé moumeun lou hil aïnat que s’eun tournéou de leu casse dat sous cans : « Qu’es doun aqueut bruyt, s’euscridèt eun jurans. Que creuy que canteut aci : nes pas trop léou que tourni. Et bous pec, moun pay ? »

**9-**Nenni, moun hil, n’en suy pas, respounut lou bieuill. Si assi aco, qu’eus que suy hort countén. Qué canteun et qu’ém hurous, car quän bieun de queu. Qu’at buillis ou nou, cara que cantis tu tabé et que te réjouissis dat nous atis, perssé lou toun ray qui ére mort qu’eus rebinut à leu bië. Qu’eus coum si biné de bade ; jeuil qu’ére perdut, houeuil qu’eus retroubat.

E. Baleton

Cette version n’est pas entièrement fiable car l’instituteur, ou bien son informateur, originaire d’une commune plus méridionale, vraisemblablement dans le Marensin, y a mêlé son parler d’origine. Il y a aussi des formes venant d’un parler « clair ». On peut cependant avoir une bonne idée du parler d’Aureilhan grâce aux versions de Saint-Paul-en-Born ou de Mimizan.

Nous avons surligné en rouge les formes qu’on n’attend normalement pas à Aureilhan.